



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

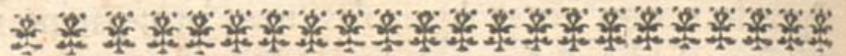
**[Claudio Lalano Sodali Svo I. B. Santolius V.]**

**Santeul, Jean de**

**[S.l.], 1670**

Les Fontaines De Paris.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-13421**



# LES FONTAINES DE PARIS.

*Pour la Pompe du Pont Nostre-Dame.*

**S**Equana cum primum Reginae allabitur Urbi,  
Tardat praecipites ambitiosus aquas.  
Captus amore loci cursum obliviscitur, anceps  
Quo fluat, & dulces necit ubique moras.  
Hinc varios implens fluctu subeunte canales,  
Fons fieri gaudet, qui modo flumen erat.

## IMITATION DES VERS LATINS

**Q***ue le Dieu de la Seine a d'amour pour Paris!*  
*Dés qu'il en peut baiser les rivages chers,*  
*De ses flots suspendus la descente plus douce*  
*Laisse douter aux yeux s'il avance ou rebrousse:*  
*Luy-mesme à son Canal il dérobe ses eaux,*  
*Qu'il y fait rejallir par de secrettes veines,*  
*Et le plaisir qu'il prend à voir des lieux si beaux,*  
*De grand fleuve qu'il est, le transforme en Fontaines.*

P. CORNEILLE.

## AUTRE TRADUCTION.

**E** *Prise des beautez d'un séjour si charmant*  
*Je coule bien plus lentement,*  
*Je m'arreste par tout; & mon onde incertaine*  
*Semble mesme oublier son cours,*  
*Ainsi ces longs canaux où je coule sans peine,*  
*Font qu'avec joye après mille détours,*  
*De fleuve que j'estois je me change en Fontaine.*

DU PERIER.

## AUTRE TRADUCTION.

**A** *Vssi-tost que la Seine en sa course tranquille,*  
*Toint les superbes murs de la Royale Ville*  
*Pour ces lieux fortunez elle brûle d'amour:*  
*Elle arreste ses flots, elle avance avec peine,*  
*Et par mille canaux se transforme en Fontaine,*  
*Pour ne sortir jamais d'un si charmant séjour.*

CHARPENTIER de l'Acad. Franç.

*Pour une grande Fontaine tirée de la Seine.*  
**S**Equana jamdudum Neptunia jura perosus,  
 Imperiis paret jam, LODOICE, tuis.  
 Aspice ut ad nutum tibi seruiat omnibus undis,  
 Quo tu cumque vocas nobile flumen adest.  
 Te propter sese Nereo subducere tentat,  
 Et vectigales jam tibi pendit aquas.

TRADUCTION.

**L**A Seine, GRAND MONARQUE, admirant ta  
 fortune,  
 Pour estre toute à toy se dérobe à Neptune,  
 Voy comme elle obeit à tes ordres nouveaux,  
 De son lit à ta voix elle s'est retirée,  
 Et libre desormais du pouvoir de Nerée,  
 Te vient offrir icy le tribut de ses eaux.

CHARPENTIER de l'Acad. Franç.

**L**AUTRE TRADUCTION.  
 LA Seine ne veut plus obeir qu'à tes Loix,  
 Voy comme tous ses flots dans leur course nouvelle  
 Se répandent par tout où ta voix les appelle.  
 Grand Prince, pour toy seul, des tyranniques droits  
 Qu'exige l'Ocean elle se va soustraire,  
 Et déjà d'un tribut fidelle & volontaire,  
 Elle aime à se soumettre au plus juste des Rois.

DU PERIER.

*Pour la Fontaine des Quatre Nations  
vis à vis le Louvre.*

**S**Equanides flebant imo sub gurgite Nymphæ,  
Cum premerent densæ pigra fluenta rates.  
Ingentem Luparam nec jam aspectare potestas,  
Mirandum augusti Regis & Artis opus.  
Huc alacres, Rex ipse vocat, succedite Nymphæ,  
Hinc Lupara adverso littore tota patet.

I M I T A T I O N .

**C**'Est trop gemir, Nymphes de Seine,  
Sous le poids des batteaux qui cachent vostre lit,  
Et qui ne vous laissoient entrevoir qu'avec peine  
Ce chef-d'œuvre étonnant, dont Paris s'embellit,  
Dont la France s'enorgueillit.  
Par une route aisée, aussi-bien qu'impreveuë,  
Plus haut que le rivage un Roy vous fait monter,  
Qu'avez-vous plus à souhaiter?  
Nymphes ouvrez les yeux, tout le Louvre est en veuë.

P. CORNEILLE.

*Vis à vis le Palais Royal, où doit estre la Statuë  
pedestre du Roy.*

**Q**ui fontes aperit, qui flumina dividit Urbi,  
Ille est, quem domitis Rhenus adorat aquis.

*Pour celle de S. Ovide, entourée de Monasteres.*

**T**ot loca sacra inter, pura est quæ labitur unda;  
Hanc non impuro, quisquis es, ore bibas.

*Pour celle des Petits Peres.*

**Q**uæ dat aquas, saxo latet hospita Nympha sub  
imo:  
Sic tu, cum dederis dona, latere velis.

*Pour la Fontaine de la Charité.*

**Q**uem posuit pietas miserorum in commoda  
fontem,  
Instar aquæ largas fundere suadet opes.

I M I T A T I O N.

**C**ette eau, qui se répãd pour tant de malheureux,  
Te dit: Répans ainsi tes largesses pour eux.

*Pour*

*Pour celle de la Place Maubert.*

**Q**ui tot venales populo locus exhibet escas,  
Sufficit & faciles, ne fitis urat, aquas.

*Pour celle de la rue de Richelieu.*

**Q**ui quondam magnum tenuit moderamen  
aquarum  
RICHELIUS, Fonti plauderet ipse novo.

*Pour celle qui vient de Belleville.*

**H**ic Nymphæ agrestes effundite civibus urnas,  
Urbanas Prætor vos jubet esse Deas.

*Pour celle du Fauxbourg S. Germain.*

**V**nam Nympha gerens dominam properabat  
in Urbem,  
Dum tamen hîc celsas tot videt illa domos:  
Fervere tot populos, optatam credidit Urbem,  
Constitit, & largas læta profudit aquas.

D

*Pour la Place Royale.*

**Q**ui tot regificis decoravit sumptibus Urbem,  
Prodigus has etiam dat LODOICUS aquas.

IMITATION.

**L**OUIS dont la magnificence  
De tant d'edifices nouveaux  
Embellit Paris & la France,  
Te prodigue encore ces eaux.

DU PERIER.

*Pour celle de la rue neuve S. Louis.*

**F**elix fonte tua, Naias amabilis,  
Dignum, quo flueres, nata situm loci:  
Cui tot splendida tecta  
Fluctu lambere contigit.

Te Triton geminus personat æmulâ  
Conchâ, te celebrem nomine Principis,  
Læto non sine cantu  
Portat vasta per æquora.

Cedent, credo equidem, dotibus his tibi  
Posthac nobilium Numina fontium:  
Hac tu forte beatos  
Fluctus volve superbior.

*In fronte Arcus Triumphalis.*

**P**Acatis latè populis, longoque reductis  
Artibus exilio, frænato denique luxu,  
Totque manu raptis ad Rhenum, Isalimque  
Tropæis;

Hos superûm, LODOICE, genus, fortissime Regum,  
Ipsa triumphales tibi GLORIA consecrat Arcus.

*Pro statuâ aeneâ D. Card. Richelii in arce Caletensi.*

**H**Ac Arce in mediâ, cui me præfecerat ingens  
RICHELIDES, voti reus, hanc BETHUNIUS olli  
Attollo molem: & memori rem carmine signo  
Ut quam longa dies solidum hunc ex ære laborem,  
Servabit, nostri maneant & pignora cultûs.

C. D. P.

*Depicta in Epitaphio Uxor libellum Deo supplicem offert in  
gratiam mariti, qui in reorum salute obtinenda totus erat.*

**Q**Ui fontes letho eripuit, qui fecit inermes,  
Dum pendent in fata manus, & dura severi  
Judicis arbitria, & leges demulsit acerbis:  
Illius ô miserere! & nunc bone CHRISTE repende,  
Quam dedit orando, veniam, & placabilis audi  
Conjugis æternos charo pro Conjuge luctus.

*Pour l'Arcenal de Brest.*

**V**entus & unda filēt Magni LODOICIS ad arces,  
Suspendus positus hæret uterque minis.  
Hinc celeres ambo vastum properate per orbem  
Terribile invicti dicere Regis opus.

**H**ac LODOIX Magnus tela omnia condidit Arce;  
Juppiter ipse cavâ fulmina nube tegit.

**B**ella silent, Venti fileant: hâc imperat Arce,  
Qui dedit & terris, & sua jura mari.

**Q**uid LODOIX terrâ: disjectas aspice Turres.  
Quid valeat pelago: solam hanc quam condidit  
Arcem.

**H**anc Magnus LODOIX armandis classibus Arcē.  
Condidit, hinc Prædo tuque BRITANNE procul

**H**anc LODOIX Magnus sublittore condidit Arcē  
Mars stupuit: totis simul Arcem muniit armis.

*Ad Cl. V. D. de SEUIL ore Britannica Præfectum.*

**A**uro inscribendos mitto, SULLI optime, versus,  
Elige, namque potes, metuendo Principe dignos.  
Ille tuus labor, in te operis stat gloria tanti,  
Terribili Cæpto respondeat undique carmen,  
Et fugiat trepidus vix lecto carmine Prædo

*Inscription pour l'Arcenal de Brest.*

LUDOVICO MAGNO

**Q**UÆ pelago se se Arx aperit metuenda britanno,  
Classibus armandis, omniq; accommoda bello,  
Prædonum terror, Francis tutela carinis,  
Æternæ Regni excubiæ, domus hospita Martis,  
MAGNI opus est LODOVICI. Hunc omnes  
omnibus undis

Agnoscat Venti Dominum, & maria alta tremiscat.

**P**ALAIS digne de Mars, qui fournis pour armer  
Cent Bataillons sur terre, & cent Vaisseaux sur mer  
De l'Empire des Lys foudroyant Corps-de-garde,  
Que jamais sans passer corsaire ne regarde:  
De LOUIS le plus Grand des Rois  
Vous estes l'immortel ouvrage.

Vents, c'est icy qu'il faut luy rendre hommage,

Mers, c'est d'icy qu'il faut prendre ses loix.

P. CORNEILLE

---

**E** ~~Ubi habitabat major Mars, et natus est Deus.~~  
Nec habitabat major Mars, et natus est Deus.

Dirum aliquid, Prædo, nunc nunc meditare per  
æquor;

Hâc si tecta domo fulmina ferre potes.

*Aliud.*

**Q**UÆ longa in vasto se extendit littore Moles,  
Regis opus, terror pelagi, & tutela carinis;  
Nautica prostat ubi armandâ pro classe supellex,  
Fœtam armis hanc Mars habitat, fœtam ignibus  
Arcem.

Neptunus miratur, & applaudentibus undis  
MAGNE, tuis servire ambit, LODOICE, triumphis;

*Pour la Fontaine du mesme Port.*

**I**LLam Nautæ omnes celebrate in littore Nymphâ,  
Hic vobis dulces provida præbet aquas,  
Quin falsum per iter, quâ pocula pura ministret,  
Scandere amat vestras officiosa rates.

*Pro Arcibus Cæsareis ad muros Rhemenses nuper repertis.*

**C**Æsareos Arcus, ingentes fornice portas;  
Tot decora alta, tot & veteris vestigia Romæ  
Hic agnosce: suis ubi magni Cæsaris umbra  
Gaudet adhuc circumvolitans errare trophæis.  
Hoc quondam ad Remos, positis jam pacifer armis,  
Fœderis æterni posuit memorabile pignus;

*Pour une Fontaine d'un Marché.*

**F**orte gravem imprudens hic Naias fregerat  
urnam :

Flevit, & in fontem versa profudit aquas.

*Pour le Quartier des Financiers.*

**A**uri sacra fitis non larga expletur opum vi,  
Hinc disce æterno fonte levare sitim.

*Dryadum Prætori gratiarum actio.*

**R**egalem qui nos, Prætor dedit ire per urbem,  
Et nobis certas struxit ubique domos.

Illum Rivi omnes, illum Fontesque sonabunt,  
Quin etiam totis Sequana plaudet aquis.

